



# Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres

Secretaría administrada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente



## 36ª Reunión del Comité Permanente

Bonn, 2-3 de diciembre de 2009

CMS/StC36/8

Punto 5 del orden del día

### INFORME DE LA VISTA GENERAL DE LA SECRETARÍA DE LA CMS SOBRE LOS LOGROS DE 2009

*Documento preparado por la Secretaría de la CMS*

1. El año 2009 supuso un esfuerzo considerable por parte de la Secretaría para llevar a cabo el seguimiento de la Novena Reunión de la Conferencia de las Partes. Los delegados llegaron a un acuerdo sobre una serie de importantes temas del programa, incluyendo varias propuestas de inclusión de especies en los Apéndices de la Convención. Las cuestiones clave tales como los impactos del cambio climático sobre las especies migratorias, enfermedades de la fauna silvestre, la cooperación con otras organizaciones, ruido marino, las capturas incidentales y las especies marinas, y la estrategia de creación de capacidad estaban entre los temas abordados por las resoluciones aprobadas. Además, se estableció un grupo de trabajo entre períodos de sesiones para el estudio de las distintas opciones sobre la estructura futura de la familia de la CMS. En materia financiera, la COP aprobó un presupuesto básico para el próximo trienio, con un incremento del 3,3% y la provisión de dos nuevos puestos de la Secretaría.
2. Las actas se están preparando en los tres idiomas de la CMS con el generoso apoyo del Ministerio Federal de Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza y Seguridad Nuclear. Están disponibles en el sitio web de la CMS y se pueden solicitar copias en papel a la Secretaría. Más información sobre la Novena Reunión de la Conferencia de las Partes se resume en los informes del Earth Negotiations Bulletin publicados en el sitio web de la CMS a principios de año.
3. La Convención alcanzó otro hito - el 30º aniversario el 23 de junio de 2009. La celebración tuvo lugar en el antiguo ayuntamiento de la ciudad de Bonn, que incluyó el lanzamiento de una nueva publicación sobre corredores aéreos y la firma del Memorando de Entendimiento del Antílope Saiga por la Federación de Rusia. Un cartel y un póster de aniversario fueron producidos para la ocasión, representando 30 especies incluidas en los Apéndices de la CMS. Con el fin de llegar a la comunidad local, la imagen, agradeciendo a la ciudad por su hospitalidad, fue colocada en un autobús que circulaba en la zona de Bonn durante todo un mes. Además, los pósters se distribuyeron en los colegios vecinos para involucrar incluso a la parte más joven de la nación en la conservación de la naturaleza. El lema del aniversario se reflejó una vez más en el Día de las Naciones Unidas de este año, el 24 de octubre de 2009.
4. A mediados de 2009, la Secretaría experimentó un cambio en el nivel directivo, tras el resultado de una reunión extraordinaria del Comité Permanente, celebrada en Ginebra en junio, en la que tomó parte el Director Ejecutivo del PNUMA. La señora Elizabeth Mrema y

Por razones de economía, se ha impreso este documento en un tiraje limitado y no será distribuido en la reunión. Se ruega a los delegados traer sus copias a la reunión y a no solicitar copias adicionales.

el Sr. Bert Lenten fueron designados, respectivamente, como Oficial a Cargo y Secretario Ejecutivo Adjunto Interino hasta que la contratación de un nuevo equipo directivo se haya completado.

5. Este año tuvieron lugar una variedad de nuevos acontecimientos y se celebraron o se asistió a numerosas reuniones. Entre los eventos más importantes, se encuentran la primera reunión de los Signatarios del MdE sobre las poblaciones del África Occidental de los Elefantes Africanos, en Accra, Ghana, en marzo de 2009; la Reunión de Planificación de la Actividad del Consejo Científico, la celebración del 30º Aniversario de la CMS con el lanzamiento de la Publicación sobre Corredores aéreos (Bonn) y la ceremonia de clausura del Año del Delfín y el lanzamiento del Año del Gorila en Mombasa, Kenya, ambas en junio, un mes después de la segunda Reunión de Signatarios del MdE de la CMS sobre los Cetáceos de las Islas del Pacífico, en Auckland, en agosto, un representante de la CMS participó en una Misión de Asesoramiento conjunta de CMS/Ramsar a Mozambique y fue en visita oficial a Swazilandia, y, finalmente, el Grupo de Trabajo del períodos entre sesiones sobre la Estructura Futura de la CMS se reunió en Bonn en octubre.

6. La Secretaría de la CMS, bajo la nueva administración, ha puesto un énfasis aún mayor en las múltiples facetas de vinculación con sus acuerdos hijos. Una manera de darse **cuenta** de esto fue en forma de una excursión de la familia CMS el 14 de octubre a un parque natural en la región, donde el objetivo principal fue la expansión del vínculo y el trabajo de equipo del personal de todas las Secretarías con sede en Bonn de la Familia de la CMS.

7. Después de los éxitos demostrados de la creación del programa de prácticas de la CMS, otros 13 pasantes han ayudado a la Secretaría en los ámbitos de la gestión de la información, la ciencia y acuerdos, así como administración, en este año - una próspera de los estudiantes o jóvenes profesionales y la Convención. Esta disponible una nueva convocatoria de solicitudes para el año 2010 en el sitio web de CMS, desde octubre, dirigida a los estudiantes de todo el mundo.

8. De conformidad con la Res. 9,2, se creó un grupo de trabajo entre períodos de sesiones, dentro del Consejo Científico, para revisar los acuerdos sobre vías migratorias existentes y para seguir estudiando la política de la CMS sobre corredores aéreos. Su composición se ha ampliado también a relevantes organizaciones y expertos externos. El Grupo está actualmente trabajando en estrecha colaboración con el Grupo de Trabajo sobre la Estructura Futura para integrar sus competencias separadas.

9. El Plan Estratégico, bajo el cual funciona la Convención, tiene cuatro objetivos principales. Fueron llevados a cabo de la siguiente forma.

**Objetivo 1: Garantizar que la conservación y la gestión de las especies migratorias se basa en la mejor información disponible**

10. Un hecho significativo que refleja el Objetivo 1 fue la Reunión de Planificación de la Actividad del Consejo Científico, que se celebró en los locales de la ONU en Bonn el 13 de junio. Esta reunión experimental con participación limitada a los oficiales, consejeros nombrados por la COP y coordinadores del grupo de trabajo tenía por objeto abordar la necesidad de una reunión adicional del Consejo Científico solicitada por la COP9, teniendo en cuenta los limitados recursos financieros disponibles.

11. La reunión constó de doce participantes, seis de ellos de la Secretaría de la CMS. Los

temas discutidos abarcaron una Encuesta de la experiencia de los miembros del Consejo Científico, el Programa de Pequeñas Subvenciones, el Trabajo de Taxonomía entre períodos de sesiones y los Grupos de Trabajo Temáticos, el Estado de Conservación de las Especies del Apéndice I de la CMS e inclusiones de especies del Apéndice II, así como el perfeccionamiento de la taxonomía.

12. Durante la COP9 de la CMS se decidió formar un grupo de trabajo adicional con un enfoque ampliado de la respuesta a una variedad de enfermedades emergentes y re-emergentes enfermedades de la fauna silvestre que amenazan a las especies migratorias (Resolución 9.8). Se han dado los pasos iniciales y se ha estudiado detenidamente la composición y la estructura del nuevo grupo de trabajo, incluyendo la redacción de los Términos de Referencia. Ha sido desarrollado un sitio web específico y la formación oficial del Grupo de Trabajo Especial está en marcha.

13. El actual Grupo de trabajo Científico sobre la Gripe Aviar ha continuado y ha celebrado con éxito sus teleconferencias 12ª y 13ª en febrero y junio de este año. Los temas incluyeron la creación de capacidad, el suministro de más información de fácil utilización, la aplicación de las diversas resoluciones sobre la gripe aviar, las actualizaciones globales sobre la Gripe Aviar Altamente Patógena y las publicaciones. Un tema importante debatido por el Grupo de Trabajo más recientemente fue la próxima reunión en persona, sobre la Gripe Aviar durante el primer trimestre de 2010, confirmada actualmente para marzo de 2010.

## **Objetivo 2: Garantizar que las especies migratorias se benefician de las mejores medidas de conservación posible**

14. El Objetivo nº 2 fue dirigido en primer lugar a la creación de un Grupo de Trabajo sobre la Estructura Futura de la CMS y sus Acuerdos. Encomendada por la Resolución 9.13 de la COP9 de la CMS, la fase inicial de la Estructura Futura de la CMS y de la Familia CMS ha servido para recoger datos de los procedimientos anteriores de la Convención y sus Acuerdos hijos y tras el subsiguiente análisis, ofrecer una mejora en su eficiencia. Después de que el informe fue recopilado por el organismo consultor externo ERIC (Regulación Ambiental y Centro de Información), el Grupo de Trabajo se reunió en Bonn del 19 al 20 de octubre. Las Partes presentes en el Grupo de Trabajo fueron Suiza, Francia, el Reino Unido, Sudáfrica, Kenia y Cuba, junto con Arabia Saudita y Ghana que participan respectivamente como Presidente y Vicepresidente de la Comisión Permanente. El informe y la reunión fueron posibles gracias a generosas contribuciones voluntarias de los gobiernos de Francia y Alemania, respectivamente. El resultado de la Fase 1 del informe se puede encontrar en el documento StC 36/16.

15. El trabajo fundamental en los proyectos sobre las especies de los acuerdos regionales y sobre las especies incluidas en el Apéndice 1 también está cubierto por este objetivo. Se han celebrado varias reuniones, se muestran algunos ejemplos a continuación:

- La primera reunión del Grupo Directivo del re-lanzado Grupo de Trabajo sobre el Zarapito de Pico fino (SbCWG),
- Taller de AEWA/CMS para la Revisión del Plan de Acción de la Avefría sociable,
- Un taller basado en Abu Dhabi para mejorar el estado de conservación del Halcón sacre,
- La Primera Reunión de los Signatarios del Acuerdo de la CMS para conservar las poblaciones de África Occidental del elefante africano,

- La Tercera MOP de ACAP en Bergen,
- La segunda reunión de los signatarios del MdE de cetáceos del Pacífico,
- La MOP6 de ASCOBANS y los Planes de Acción para la Marsopa común en el Mar del Norte y Báltico,
- La reunión final del Comité Directivo y el Taller de Conclusión de Proyecto para el Proyecto de Humedales de la grulla siberiana del PNUMA/FMAM.

La tercera reunión sobre Tiburones, prevista a realizarse en Filipinas a finales de año, se ha aplazado hasta el primer trimestre de 2010.

16. Para conmemorar el Año del Gorila, se celebró un Simposio en Frankfurt-am-Main del 9 al 11 de junio de 2009. Una reunión especial del Acuerdo sobre Gorilas fue convocada el 11 de junio para discutir nuevas medidas para la mejora de la condición del estado de conservación de los gorilas. La reunión había sido convocada para aprovechar la presencia de actores clave en Frankfurt para el simposio y para informar sobre los progresos realizados hasta ahora. Se hizo hincapié en la adopción del Sistema de Información de Gestión Espacial (MIST) de la GTZ (la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica), una herramienta de gestión de la información, que podría facilitar las actividades de vigilancia. Se acordó que una solución temporal, para proporcionar asesoramiento técnico a las Partes del Acuerdo, mientras que el Comité Técnico esta siendo establecido, sería que el Grupo de Trabajo de mamíferos terrestres del Consejo Científico de la CMS actuase como órgano consultivo provisional.

### **Objetivo 3: Ampliar el conocimiento y mejorar la participación en la conservación de las especies migratorias entre los actores clave**

17. El Objetivo 3 ha sido logrado mediante numerosas misiones a los Estados no Parte, en las que se ha aprovechado cada oportunidad para promover los beneficios de la adhesión y para demostrar la cooperación con otras organizaciones en el esfuerzo por conservar la vida silvestre y sus hábitats. La consultora de la CMS con sede en Washington se puso en contacto con un número de entidades gubernamentales y organismos no gubernamentales no sólo para promover la singularidad del potencial de la CMS, también para crear un entorno propicio para la colaboración.

18. Varias delegaciones visitaron la Secretaría de la CMS en el curso del año. En sus visitas, los diálogos sobre la adhesión con la Federación de Rusia, Venezuela, Turkmenistán y Sierra Leona fueron prometedores. La Secretaría, sin embargo, no sólo persigue la adhesión de nuevas Partes, en su sede, sino también en otras partes durante las misiones. Se aprovecharon oportunidades durante la reunión del MdE del Elefante africano en Ghana, y las misiones a Swazilandia y Zambia para la Región de África, el MdE de Cetáceos del Pacífico para Oceanía, el Comité Directivo Provisional de la reunión de WHMSI más la misión de Bolivia para las Américas y la Oficina Regional de Abu Dhabi para cubrir Asia occidental y África del Norte.

19. El año 2009 marcó el Año del Gorila (Yog), una campaña anual importante llevada a cabo en asociación con la Asociación para la Supervivencia de los Grandes Simios de PNUMA/UNESCO y la Asociación Mundial de Zoológicos y Acuarios (WAZA), para sensibilizar al público sobre la situación de peligro de los grandes simios y, al mismo tiempo, la importancia de su papel ecológico en hábitat de selvas tropicales. Se han organizado numerosos acontecimientos mundiales, comenzando en diciembre de 2008 con el lanzamiento en la COP9, y culminando con el Simposio y la Declaración de Frankfurt (junio de 2009) y continuando durante todo el año, por una gran asociación, incluidos gobiernos, ONG, la

comunidad de los zoológicos y muchos particulares para llevar el Gorila a la atención pública. La publicación “Gorilas - Los Gigantes Amables” fue lanzada para complementar la campaña de especies de este año. El Embajador del YoG y Conservacionista de la Vida Silvestre, Ian Redmond consiguió aumentar la concienciación y los fondos a nivel local y global. Además, se creó el blog de YoG y se presentaron las actualizaciones de los proyectos, así como noticias del viaje de investigación de Ian Redmond a los estados del área de distribución de los gorilas, en el que reunió información sobre los requisitos actuales de conservación así como los obstáculos. Para obtener más información, consulte el sitio web del YoG: [www.yog2009.org](http://www.yog2009.org).

20. Bajo el título “Gentle Giants in Need” (Gigantes Amables Necesitados de Ayuda), 160 funcionarios gubernamentales, expertos, representantes empresariales y conservacionistas de 20 países asistieron a un simposio en Frankfurt-am-Main, los días 9-10 de junio celebrado como parte del Yog. En la “Declaración de Frankfurt” que puso de relieve las principales amenazas a los gorilas y sus hábitats, así como las estrategias disponibles para la conservación de los segundos parientes más cercanos a la humanidad. Los delegados instaron a los gobiernos, la comunidad internacional y a las empresas industriales a mejorar las actividades para reducir las amenazas a las poblaciones de gorilas que quedan en el medio silvestre, contribuyendo posiblemente a conseguir la paz y la prosperidad en África central

21. Una importancia cada vez mayor se le da al Año Internacional de la Biodiversidad 2010, como lo demuestra el enlace con el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CBD). Esto fue particularmente conseguido por el nombramiento de un miembro dedicado del personal de la Secretaría del CBD, en la actualidad con sede en Bonn, para promover y aumentar la colaboración y la sinergia entre las dos Secretarías.

22. Una serie de comunicados de prensa y publicaciones mejoraron la visibilidad de la Convención. Los temas de especial interés fueron la Campaña del Año del Gorila, la Acción para la Conservación de los Elefantes de África Occidental (Accra, abril), el Día Mundial de las Aves Migratorias (mayo), el 30º Aniversario de la CMS con la firma del MdE del antílope saiga por la Federación de Rusia en Bonn (junio), los nuevos planes de conservación aprobados en la 6ª Reunión de las Partes de ASCOBANS en Bonn (septiembre). Este año contempló la publicación de un folleto de la CMS sobre los corredores aéreos mundiales, destacando la necesidad de una red para las aves migratorias y proporcionando una herramienta para que los interesados puedan fortalecer las capacidades en este campo de la conservación. Los aspectos clave de la estrategia de corredores aéreos son el seguimiento, las acciones de conservación, la sensibilización, la medición del éxito y un marco jurídico sólido para las cuestiones ambientales a nivel internacional.

#### **Objetivo 4: Reforzar el papel primordial y unificador de la CMS en la conservación y gestión de especies migratorias**

23. Este objetivo está definido principalmente por la membresía y los recursos, y registró dos nuevas Partes (Mozambique y Montenegro) para la CMS en 2009. Se han realizado los esfuerzos para aumentar la influencia de la CMS a nivel internacional, incluidas visitas oficiales a los gobiernos de diversas Partes y no Partes, con el objetivo de recaudar fondos y promover la adhesión a la Convención, respectivamente.

24. Se han obtenido dos nuevas firmas de MdE, a saber, el MdE del antílope saiga por la Federación de Rusia durante la celebración del 30 Aniversario y el de Aves de Pastizales de América del Sur por el Gobierno de Bolivia durante el Sexto Taller de Ramsar de la

Estrategia Regional para la Conservación y Uso Sostenible de los Humedales Altoandinos. Este último completó con su firma la participación de todos los Estados del área de distribución en el MdE.

25. Además de esto, se ha abierto una nueva oficina regional de proyectos que se financia a través de la Agencia de Medio Ambiente de Abu Dhabi (EAD). Su objetivo reside en la aplicación de los MdE sobre Aves rapaces y Dugongos y en parte en la conservación de la población africana de las Tortugas del Océano Índico. La oficina de Abu Dhabi sirve como una estación de contacto que cubre el área de África y de Asia occidental. El jefe de esta Secretaría regional es el ex Secretario Ejecutivo Adjunto de la CMS, Lahcen El Kabiri. La Oficial a Cargo de la CMS, Elizabeth Mrema, visitó la nueva Oficina en octubre y también firmó el Acuerdo de Donación entre los EAD y el PNUMA. Los fondos se han asegurado para los próximos tres años, después, el acuerdo está sujeto a renovación.

### **Conclusión**

26. En retrospectiva, es evidente que el año 2009 hasta ahora ha sido un año con mucho trabajo. Cada vez está mas claro que los recursos disponibles no son suficientes para satisfacer las expectativas de las Partes. Por lo tanto, la administración está buscando la forma de aumentar los recursos financieros y humanos en los próximos años.

27. La administración ha hecho todo lo posible para llenar las vacantes existentes durante este año. Además de esto, la gestión se acercó a varias Partes Contratantes para considerar el apoyo a la Secretaría proporcionando, por ejemplo, personal adicional mediante el traslado y/o Jóvenes Profesionales en Prácticas.

28. Se ha puesto atención extra en la recaudación de fondos. Por ejemplo, se hizo un firme llamamiento a todas las Partes Contratantes para proporcionar fondos para las próximas reuniones, en particular las reuniones sobre la Estructura Futura de la CMS, la creación de capacidad y la reunión sobre Tiburones. Sin ese apoyo, será imposible llevar a cabo varias de las reuniones planeadas para 2010. Se espera que se materializarán los fondos necesarios.

### **Acción solicitada:**

El Comité Permanente tal vez desee:

- (a) examinar este informe y formular observaciones y consejos que pueden ser incorporados en un informe de la Secretaría que se presentará a la COP10, en 2011,
- (b) aprobar las medidas de transición descritas en los párrafos 1 a 24 del informe,
- (c) proporcionar orientación y asesoramiento sobre cómo aumentar los recursos necesarios.